

ABSTRACT

The master thesis deals with the dialogical communication interpreted by children. Its primary focus was to analyze situations in which the interpreter and the language brokerer is a child and not a professional adult interpreter. The thesis is divided into two parts. In the theoretical part of the study we will describe the theoretical framework of our research such as natural translation and interpreting, bilingualism and child language brokering. The empirical part of this study describes the research and presents the results of our research. Our aim was to analyze dialogical interpreting and mode of addressing other participants in situations in which the mediator of the communication is a child. Moreover, the research wanted to answer the question about what strategies a child language brokerer uses when interpreting negative criticism about himself. We discovered that dialogical interpreting with a child language brokerer has its specific features and children use some strategies to mitigate or to totally avoid criticism that concerns them directly and they do not interpret as a neutral interpreter should do.